

Olaszország-Velence: Közúton folyó munkák

OJ S 114/2016 15/06/2016

Ajánlati/részvételi felhívás

Építési beruházás

2004/18/EK irányelv

## I. szakasz: Ajánlatkérő

---

### I.1. Név és címek

Hivatalos név: Concessioni Autostradali Venete — CAV SpA

Postai cím: Sede — Via Bottenigo 64/A

Város: Venezia

Postai irányítószám: 30175

Ország: Olaszország

Címzett: Giovanni Bordignon

E-mail: [cav@cert.cavspa.it](mailto:cav@cert.cavspa.it)

Telefon: +39 0415497111

Fax: +39 0415497683

**Internetcím(ek):**

Az ajánlatkérő általános címe: <http://www.cavspa.it>

**További információ a következő címen szerezhető be:**

a fent említett cím

**A dokumentáció és a kiegészítő iratok (a versenypárbeszédre és a dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozóak is) a következő címen szerezhetők be:**

a fent említett cím

**Az ajánlat vagy részvételi jelentkezés benyújtandó:** a fent említett cím

### I.2. Az ajánlatkérő típusa

Közjogi intézmény

### I.3. Fő tevékenység

Egyéb: gestione autostrade in concessione

### I.4. Beszerzés más ajánlatkérők nevében

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: nem

## II. szakasz: A szerződés tárgya

---

### II.1. Meghatározás

#### II.1.1. Az ajánlatkérő által a szerződéshez rendelt elnevezés

CAV/02/2016 — Lavori di manutenzione ordinaria e ciclica per il rifacimento di tratti ammalorati della pavimentazione e dei giunti stradali della rete in concessione. Anni 2016-2017.

#### II.1.2. A szerződés típusa és a teljesítés helye

Építési beruházás

A teljesítés fő helyszíne: Sede Società CAV SpA — Stazioni autostradali di competenza.

Provincie di Venezia — Padova — Treviso.

NUTS-kód ITD35 Venezia, ITD36 Padova, ITD34 Treviso

### **II.1.3. Keretmegállapodásra vagy dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk**

A hirdetmény közbeszerzés megvalósítására irányul

### **II.1.4. Keretmegállapodásra vonatkozó információk**

#### **II.1.5. A szerződés vagy a beszerzés(ek) rövid meghatározása**

Formano oggetto dell'appalto le opere, le prestazioni e le forniture occorrenti per realizzare i «lavori di manutenzione ordinaria per il rifacimento/ripristino di tratti ammalorati della pavimentazione, sostituzione e/o installazione di giunti di dilatazione ed impermeabilità delle pavimentazioni stradali in corrispondenza di impalcati di viadotti e solette in c.a., necessari ad assicurare la sicurezza del traffico lungo la rete autostradale in concessione. Anni 2016-2017». Si fa rinvio alla documentazione di gara.

#### **II.1.6. Közös közbeszerzési szójegyzék (CPV)**

45233140 Közúton folyó munkák

#### **II.1.7. A közbeszerzési megállapodásra (GPA) vonatkozó információk**

A szerződés a közbeszerzési megállapodás (GPA) hatálya alá tartozik: nem

#### **II.1.8. Részek**

A beszerzés részekből áll: nem

#### **II.1.9. Változatokra vonatkozó információk**

Elfogadható változatok: nem

### **II.2. A beszerzés mennyisége**

#### **II.2.1. Teljes mennyiség**

L'importo complessivo dei lavori a base d'appalto è definito come segue:

1) Importo dei lavori: 1 536 750,19 EUR;

2) Oneri per l'attuazione della sicurezza (non soggetti a ribasso): 46 000 EUR;

(1+2) Importo dei lavori a base di appalto: 1 582 750,19 EUR.

Becsült érték áfa nélkül: 1 582 750,19 EUR

#### **II.2.2. Opciókra vonatkozó információ**

Opciók: nem

#### **II.2.3. Meghosszabbításra vonatkozó információk**

A szerződés meghosszabbítható: nem

### **II.3. A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje**

Az időtartam hónapban: 12 (a szerződés megkötésétől számítva)

## **III. szakasz: Jogi, gazdasági, pénzügyi és műszaki információk**

---

### **III.1. A szerződéssel kapcsolatos feltételek**

#### **III.1.1. A szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

Garanzia provvisoria a corredo dell'offerta per la somma di 31 655 EUR pari al 2 % dell'importo complessivo a base d'asta (1 582 750,19 EUR). Tale garanzia dev'essere redatta in conformità allo schema di polizza previsto dal decreto interministeriale 12.3.2004, n. 123, contenendo espressamente le previsioni di cui all'articolo 93, commi 4, 5, 7 e 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016. Si prevede l'applicazione della riduzione del 50 %, ai sensi dell'articolo 93, comma 7, del decreto legislativo n. 50 del 2016, per i soggetti concorrenti in

possesso della certificazione di qualità; sono previsti ulteriori riduzioni sull'importo della garanzia fideiussoria, anche fra loro cumulabili, nei casi espressamente previsti dal citato articolo 93, comma 7, del decreto legislativo n. 50 del 2016. Il possesso della certificazione di qualità dovrà essere dimostrato allegando il certificato in originale o copia dello stesso dichiarata conforme all'originale secondo le modalità di cui al DPR n. 445 del 2000 oppure mediante dichiarazione sostitutiva redatta secondo le prescrizioni di cui al decreto sopra citato. Ai fini della stipulazione del contratto l'aggiudicatario dovrà presentare una cauzione definitiva nella misura e nei modi previsti dall'articolo 103, del decreto legislativo n. 50 del 2016. L'aggiudicatario è inoltre obbligato, ai sensi dell'articolo 103, comma 7, del decreto legislativo n. 50 del 2016 a stipulare a favore della società Concessioni Autostradali Venete — CAV SpA, una polizza assicurativa (con un massimale non inferiore a 500 000 EUR). Si fa rinvio al disciplinare di gara.

### **III.1.2. Fő finanszírozási és fizetési feltételek és/vagy hivatkozás a vonatkozó jogszabályi rendelkezésekre**

Autofinanziamento. Il pagamento delle prestazioni contrattuali avverrà «a misura». I pagamenti saranno effettuati dalla stazione appaltante secondo le modalità previste dal capitolato speciale d'appalto — norme generali. L'esecutore del contratto dovrà assumersi l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge n. 136 del 2010. Ai sensi dell'articolo 3, comma 7, della legge succitata, il bonifico bancario verrà effettuato sul conto corrente dedicato (bancario o postale).

### **III.1.3. A közös ajánlatot tevő nyertesek által létrehozandó gazdasági társaság, illetve jogi személy**

Sono ammessi alla procedura di gara gli operatori economici in possesso dei requisiti prescritti dai successivi punti, tra i quali, in particolare, quelli costituiti da:

Operatori economici con idoneità individuale di cui alle lettere a) (imprenditori individuali anche artigiani, società commerciali, società cooperative), b) (consorzi tra società cooperative e consorzi tra imprese artigiane), e c) (consorzi stabili), dell'articolo 45, comma 1 e 2, del decreto legislativo n. 50 del 2016;

Operatori economici con idoneità plurisoggettiva di cui alle lettere d) (raggruppamenti temporanei di concorrenti), e) (consorzi ordinari di concorrenti), f) (le aggregazioni tra le imprese aderenti al contratto di rete) e g) (gruppo europeo di interesse economico), dell'articolo 45, comma 2, e articolo 48, del decreto legislativo n. 50 del 2016, oppure da operatori che intendano riunirsi o consorziarsi ai sensi dell'articolo 48, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016;

Operatori economici non stabiliti in altri stati membri della Comunità europea, alle condizioni di cui all'articolo 49, del decreto legislativo n. 50 del 2016 e di cui al bando di gara ed ai relativi allegati. Si rinvia al disciplinare di gara.

### **III.1.4. A szerződés teljesítésével kapcsolatos feltételek**

A szerződés teljesítésére különleges feltételek vonatkoznak: nem

## **III.2. Részvételi feltételek**

### **III.2.1. Az ajánlattevő/részvételekre jelentkező alkalmassága az adott szakmai tevékenység végzésére, ideértve a szakmai és cégnyilvántartásokba történő bejegyzésre vonatkozó előírásokat is**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Per l'esecuzione dei lavori oggetto del presente appalto è richiesta l'iscrizione alla Camera di Commercio, Industria, Artigianato, Agricoltura; per gli operatori economici non residenti in Italia, la predetta iscrizione dovrà risultare da apposito documento, corredato da traduzione in lingua italiana, che dovrà attestare l'iscrizione

in analoghi registri dello Stato d'appartenenza, così come previsto dall'Allegato XVI del decreto legislativo n. 50 del 2016. Nell'eventualità il concorrente appartenga a stati membri non inseriti nell'allegato dovrà dichiarare, sotto la propria responsabilità, che il certificato prodotto è stato rilasciato da uno dei registri professionali istituiti nel proprio paese d'origine. Non è ammessa, pena l'esclusione, la partecipazione alla gara di concorrenti per i quali sussistano:

— Le cause di esclusione di cui all'articolo 80, comma 1, lettere a), b), c), d), e), f), g), comma 2, comma 4, comma 5, lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i), l), m), del decreto legislativo n. 50 del 2016;

— Le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'articolo 67, del decreto legislativo n. 159/2011, nei casi di tentativi di infiltrazioni mafiose di cui all'articolo 84, comma 4, del citato decreto e, comunque, in tutti i casi previsti dall'articolo 80, del decreto legislativo n. 50 del 2016;

— Le condizioni di cui all'articolo 53, comma 16 — ter, del decreto legislativo n. 165 del 2001 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrattare con la pubblica amministrazione. L'operatore economico potrà essere escluso in qualsiasi momento qualora le cause di esclusione sopravvengano a cagione di atti compiuti e/o omessi in data antecedente o durante la procedura, così come previsto e disciplinato dall'articolo 80, comma 6, del decreto legislativo n. 50 del 2016. Gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nella c.d. black list di cui al decreto del Ministro delle finanze del 4.5.1999 e al decreto del Ministro dell'economia e delle finanze del 21.11.2001 devono essere in possesso, pena l'esclusione dalla gara, dell'autorizzazione rilasciata ai sensi del decreto ministeriale 14.12.2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (articolo 37 del decreto legge n. 78 del 2010). Si rinvia al disciplinare di gara.

### **III.2.2. Gazdasági és pénzügyi alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése: Attestazione relativa alle categorie dei lavori indicate nel disciplinare di gara, rilasciata da società organismo di attestazione (SOA) regolarmente autorizzata, in corso di validità, che documenti la qualificazione in categoria e classifica adeguata nel rispetto e nelle forme previste dall'articolo 84 del decreto legislativo n. 50 del 2016 e dall'articolo 61 del decreto del Presidente della Repubblica n. 207 del 2010. La produzione della stessa deve avvenire in originale oppure in copia dichiarata conforme all'originale in conformità al decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 2000, oppure in autodichiarazione sostitutiva. In caso di raggruppamento temporaneo di concorrenti, l'attestazione SOA dovrà essere posseduta da ciascun componente il raggruppamento. Si rinvia al disciplinare di gara.

### **III.2.3. Műszaki, illetve szakmai alkalmasság**

A feltételek felsorolása és rövid ismertetése:

Attestazione relativa alle categorie dei lavori indicate nel disciplinare di gara, rilasciata da società organismo di attestazione (SOA) regolarmente autorizzata, in corso di validità, che documenti la qualificazione in categoria e classifica adeguata nel rispetto e nelle forme previste dall'articolo 84 del decreto legislativo n. 50 del 2016 e dall'articolo 61 del decreto del Presidente della Repubblica n. 207 del 2010. La produzione della stessa deve avvenire in originale oppure in copia dichiarata conforme all'originale in conformità al decreto del Presidente della Repubblica n. 445 del 2000, oppure in autodichiarazione sostitutiva. In caso di raggruppamento temporaneo di concorrenti, l'attestazione SOA dovrà essere posseduta da ciascun componente il raggruppamento. Si rinvia al disciplinare di gara.

### **III.2.4. Fenntartott szerződésekre vonatkozó információk**

### **III.3. Szolgáltatásmegrendelésre irányuló szerződésekre vonatkozó különleges feltételek**

#### **III.3.1. Meghatározott szakmára (képzettségre) vonatkozó információk**

#### **III.3.2. A szerződés teljesítésében közreműködő személyekkel kapcsolatos információ**

### **IV. szakasz: Eljárás**

---

#### **IV.1. Az eljárás fajtája**

##### **IV.1.1. Az eljárás fajtája**

Nyílt

##### **IV.1.2. Az ajánlattételre vagy részvételre felhívandó gazdasági szereplők számának korlátozására vonatkozó információ**

##### **IV.1.3. A megoldások, illetve ajánlatok számának a tárgyalásos eljárás vagy a versenypárbeszéd során történő csökkentésére irányuló információ**

#### **IV.2. Értékelési szempontok**

##### **IV.2.1. Értékelési szempontok**

Az összességében legelőnyösebb ajánlat az alábbiak szerint Az alábbiakban megadott szempontok

1. Offerta tecnica-qualitativa. Súlyszám 75
2. Offerta economica-quantitativa. Súlyszám 25

##### **IV.2.2. Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

Elektronikus árlejtést fognak alkalmazni: nem

#### **IV.3. Adminisztratív információk**

##### **IV.3.1. Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám**

CAV/02/2016

##### **IV.3.2. Az adott eljárásra vonatkozó korábbi közzététel**

nem

##### **IV.3.3. A dokumentáció és a kiegészítő iratok vagy ismertetőik beszerzésének feltételei**

A dokumentációért fizetni kell: nem

##### **IV.3.4. Ajánlatok vagy részvételi kérelmek benyújtásának határideje**

4.7.2016 - 12:00

##### **IV.3.5. Az ajánlattételi vagy részvételi felhívás kiválasztott jelentkezők részére történő megküldésének becsült dátuma**

##### **IV.3.6. Azok a nyelvek, amelyeken az ajánlatok vagy részvételi jelentkezések benyújthatók**

olasz.

##### **IV.3.7. Az ajánlati kötöttség minimális időtartama**

Munkanapokban kifejezett időtartam: 180 (az ajánlattételi határidő lejártától számítva)

##### **IV.3.8. Az ajánlatok felbontásának feltételei**

Dátum: 5.7.2016 - 10:30

Hely:

Sede Legale: Via Bottenigo 64/A — CAP 30175, Venezia Marghera  
Az ajánlatok felbontásán jelenlétre jogosult személyek: igen  
Információk a jogosultakról és a bontási eljárásról: Gara pubblica — eventuali sedute pubbliche ulteriori saranno fissate dalla Commissione.

## **VI. szakasz: Kiegészítő információk**

---

### **VI.1. A közbeszerzés ismétlődő jellegére vonatkozó információk**

A közbeszerzés ismétlődő jellegű: nem

### **VI.2. Európai uniós alapokra vonatkozó információk**

A beszerzés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos : nem

### **VI.3. További információk**

Il responsabile unico del procedimento è l'ing. Sabato Fusco. Determinazione dell'amministratore delegato numero di protocollo 4289 del 25/03/2016. Il codice identificativo gara (CIG) è: 6619449E1B. Pagamento del contributo previsto dalla legge in favore dell'Autorità, per un importo pari a 140 EUR (euro centoquaranta) scegliendo tra le modalità di cui alla deliberazione dell'A.N.AC. (cfr. «deliberazione» dell'autorità medesima del 22.12.2015 n. 163 — in vigore dal 1.1.2016), rilevabili dal sito: <http://www.avcp.it> — Documentazione di gara disponibile sul profilo del committente: <http://www.cavspa.it>. Per eventuale avvalimento si applicano i criteri di cui all'art. 89 del d.lgs. 50/2016. A norma dell'articolo 34, comma 35, del decreto legge n. 179 del 2012, convertito, con modificazioni, dall'articolo 1, della legge 221 del 2012 (e così come previsto dall'articolo 216, comma 11, del decreto legislativo n. 50 del 2016), «le spese per la pubblicazione di cui al secondo periodo del comma 7, dell'articolo 66, e al secondo periodo del comma 5, dell'articolo 122, del decreto legislativo n. 163/2006, sono rimborsate alla stazione appaltante dall'aggiudicatario entro il termine di sessanta giorni dall'aggiudicazione». Nel mentre, l'offerta è da considerarsi impegnativa per i concorrenti; la stazione appaltante si riserva a suo insindacabile giudizio la possibilità di annullare la gara e ciò senza che i concorrenti stessi possano vantare diritti di sorta; qualora non si proceda ad alcuna aggiudicazione, la gara resterà senza effetto ed in tale eventualità nessun indennizzo né rimborso di spese sarà dovuto ai concorrenti. In ogni caso la partecipazione alla gara costituisce, da parte del concorrente e ad ogni buon fine, accettazione piena e incondizionata delle norme di cui al presente disciplinare di gara o richiamate in qualsiasi altro documento di gara. Si rinvia al disciplinare di gara.

### **VI.4. Jogorvoslati eljárás**

#### **VI.4.1. A jogorvoslati eljárást lebonyolító szerv**

Hivatalos név: Tribunale Amministrativo Regionale (TAR) Veneto

Postai cím: Cannaregio 2277-2278

Város: Venezia

Postai irányítószám: 30121

Ország: Olaszország

E-mail: [seggen.ve@giustizia-amministrativa.it](mailto:seggen.ve@giustizia-amministrativa.it)

Telefon: +039 0412403911

Fax: +039 0412403940

Internetcím: <http://www.giustizia-amministrativa.it>

#### **VI.4.2.**

### **Jogorvoslati kérelmek benyújtása**

A jogorvoslati kérelmek benyújtásának határidejére vonatkozó pontos információ: È proponibile ricorso al Tribunale Amministrativo del Veneto entro 30 (trenta) giorni dalla pubblicazione o dalla notifica o dalla conoscenza certa con altra forma dell'atto da impugnare. Si rinvia al d.lgs. 104/2010 s.m.i. e in particolare agli artt. 119 e 120 del citato decreto.

#### **VI.4.3. A jogorvoslati kérelmek benyújtására vonatkozó információ a következő szervtől szerezhető be**

Hivatalos név: Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC)

Postai cím: Via M. Minghetti 10

Város: Roma

Postai irányítószám: 00187

Ország: Olaszország

E-mail: [protocollo@pec.anticorruzione.it](mailto:protocollo@pec.anticorruzione.it)

Telefon: +039 06367231

Fax: +039 06367231

Internetcím: <http://anac.it>

#### **VI.5. E hirdetmény feladásának dátuma**

10.6.2016